



ARTROZENTESIA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA ARTROCENTESIS

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMAZIOA:

Artrozentesia da artikulazioa inguratzen duen kapsulan metatutako likidoa (isuria) husteko erabiltzen den teknika bat. Espero den onura da likido horrek eragiten duen presioa saihestea, mugikortasuna zailtzen eta mina eragiten duelako.

Zitxada-eremua garbitzen eta desinfektatzen da, eta ondoren, orratz fin bat sartzen da artikulazioaren barrunbera iritsi arte. Artikulazioko edukia ateratzen da xiringa bat erabiliz. Likidoaren lagin bat laborategira bidaltzen da isuriaren ezaugarriak jakiteko (infekzioso, odola...).

Zenbaitetan, zitxada aprobetxatuta, gaixotasunaren eboluzioa egokia izaten laguntzeko medikamentuak eman ditzakegu (kortikoideak, anestesikoak ala biak).

Teknika egin ondoren, komeni da atseden hartzea 24/48 orduz.

B. INFORMACIÓN:

La artrocentésis es una técnica con la que pretende extraer el líquido acumulado en la cápsula articular (derrame) que rodea una articulación. El beneficio que se espera es evitar la presión que ejerce este líquido ya que dificulta la movilidad y produce dolor.

Se limpia y desinfecta la zona de punción y se introduce una aguja fina hasta entrar en la cavidad articular. Con la ayuda de una jeringa, se extrae el contenido articular. Una muestra del líquido se envía al laboratorio para conocer la naturaleza del derrame (infeccioso, sangre...).

En ocasiones, aprovechando la punción, podemos aplicar algunos medicamentos (corticoides, anestésicos o ambos) que ayude a la correcta evolución de la enfermedad.

Es conveniente que realice reposo durante 24/48 horas tras la técnica.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Ohiko arriskuak, ez oso garrantzitsuak:

- Mina eta/edo hematoma zitxada-eremuan.
- Hantura artikulazioan ziztatu ostean (artritis).
- Artikulazioko edukia drainatzen ez lortzea.
- Zorabioa, izerdia, baita sinkopea ere.

Arrisku larriagoak eta ez oso ohikoak:

- Erreakzio alergikoa anestesiarari edo emandako medikamentuei.
- Infekzioa artikulazioan.
- Tendoia haustea (ezohikoa).

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

Riesgos frecuentes, poco importantes:

- Dolor y/o hematoma en la zona de punción.
- Inflamación tras la punción articular (artritis).
- No conseguir drenar el contenido articular.
- Mareos, sudoración, incluso síncope.

Riesgos más graves y poco frecuentes:

- Reacción alérgica a la anestesia o a los medicamentos aplicados.
- Infección articular.
- Rotura de tendón (excepcional).

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.



D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Minaren aurka, analgesikoak eta antiinflamatorioak har daitezke, baina ez dago beste aukerarik artikulazioko likidoa aztertzeko.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betetz. Baliteke datuak hauei jakinaraztea: Eusko Jaurlaritzako Osasun Saila, GSIN, agintari judizialak eta aseguru-entitateak. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatze eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgune honetara: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E. RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F. ALTERNATIVAS:

Control del dolor con analgésicos y antiinflamatorios, sin embargo no existen alternativas para el análisis del líquido articular.

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.



DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El/la Paciente

Pazientearen izen-abizenak

Nombre, dos apellidos

Sinadura eta data

Firma y fecha

Medikua/El/La Médico/a

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha <<FECHA>>

Legezko Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del/de la paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del/de la representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha



Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del/de la paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

.....
Sinadura eta data

Firma y fecha